

**تهریک می گوئیم - شما یکی از مدرن ترین و با کیفیت ترین ماشین های لباسشویی خانگی شرکت بوش را برگزیده اید. این ماشین لباسشویی از لحاظ مصرف بهینه آب و برق از دیگر انواع آن متمایز می باشد.**  
**عملکرد صحیح و دارا بودن شرایط مناسب هر یک از ماشین های لباسشویی تولیدی شرکت بوش، بطور دقیق مورد بررسی قرار می گیرد.**

جهت کسب اطلاعات بیشتر در خصوص محصولات ما، لوازم جانبی، قطعات یدکی و سرویس و خدمات، به سایت ما مراجعه نموده [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) و یا با مراکز خدمات پس از فروش شرکت ما تماس حاصل بفرمایید.

## فهرست مطالب

صفحه

1.....	کاربرد دستگاه
1.....	برنامه ها
3.....	روش انجام تنظیمات برنامه
3/4.....	شستشو
4.....	مرحله پس از شستشو
5/6.....	تنظیمات شخصی
7.....	مروری بر روی برنامه های شستشو
8.....	دستورالعمل های ایمنی
8.....	مقادیر مصرفی
9.....	نکات احتیاطی مهم
10.....	کشوی مواد شوینده مایع
10.....	روش نگاه داری دستگاه
10.....	اطلاعاتی در مورد صفحه نمایش
11.....	اطلاعاتی در خصوص انستداد مجازی دستگاه
12/13.....	چه کنیم اگر.....
13.....	آزاد سازی اضطراری
13.....	سرویس و خدمات پس از فروش

## برنامه ها

مروری مشروح بر روی برنامه های شستشو — صفحه 7.

دما و سرعت چرخش را میتوان بطور مجزا و با توجه به برنامه انتخابی و روند برنامه، انتخاب کرد.

منسوجات دارای بافت محکم	Cottons (کتان)
منسوجات آسان شستشو	Easy-Care (آسان شستشو)
انواع مختلف اقلام شستی	Mix (مختلط)
منسوجات ظریف قابل شستشو	Delicate/Silk (ظریف/ابریشم)
اقلام پشمی قابل شستشو با دست/ماشین	Wool (پشم)
آبکشی اضافی با چرخش	Rinse (آبکشی)
آبکشی اضافی با سرعت چرخش قابل انتخاب	Spin (چرخش)
با استفاده از عملکرد Rinse stop (توقف آبکشی) (بدون چرخش نهایی)، آب آبکشی را تخلیه نمایید	Empty (تخلیه)
آبکشی اضافی با سرعت چرخش کاهش یافته	Reduced Spin (سرعت چرخش کاهش یافته)
برنامه کوتاه مدت	SuperQuick 15' (برنامه کوتاه مدت 15 دقیقه ای)
منسوجات دارای بافت محکم، خصوصاً برای افراد دارای پوست حساس طول زمان شستشوی بیشتر و دوره های آبکشی اضافی اجرا میگردد	Sensitive (حساس)
لبسه ریز بافت	Sports, Fitness (ورزشی، چسبان)
لبسه بدون نیاز به اتو	Shirt/Blouse (پیراهن/بلوز)
شخصی سازی برنامه — صفحه 6	Memory 1 (حافظه 1)
شخصی سازی برنامه — صفحه 6	Memory 2 (حافظه 2)

مرکز تعمیرات تخصصی دیجی تعمیرگاه

تلفن خدمات مشتریان: ۰۲۱-۵۵۵۸۴

<https://digitamirgah.ir>

## نکاتی در مورد حفظ/نگه داری محیط زیست

- همیشه دستگاه را تا حداکثر ظرفیت متناسب با هر برنامه پر از لباس نمایید.
- برنامه پیش شستشو را برای البسه با درجه کثیفی عادی بکار نبرید.
- بجای انتخاب برنامه °C 90 Cottons 90 (کتان 90 درجه سانتیگراد) برنامه °C 60 Cottons 60 (کتان 60 درجه سانتیگراد) را به همراه عملکرد اضافی EcoPerfect (اِکو پرفکت) انتخاب نمایید. نتیجه تمیز کاری قابل مقایسه با برنامه استاندارد ولی با مقدار قابل ملاحظه صرفه جویی در مصرف برق.
- میزان مواد شوینده را بر اساس توصیه های شرکت سازنده و با توجه به درجه سنگینی املاح آب محل سکونت خود در نظر بگیرید.
- حالت صرفه جویی در مصرف برق: نور صفحه نمایشگر پس از چند دقیقه خاموش خواهد شد، چراغ Start/Reload (شروع/بارگذاری مجدد) چشمک می زند.
- جهت روشن شدن مجدد صفحه نمایش، هر یک از دکمه ها را فشار دهید.
- چنانچه پس از شستشو اقدام به خشک کردن البسه در داخل خشک کن گردان می نمایید، سرعت چرخش را بر اساس توصیه های شرکت سازنده خشک کن، انتخاب نمایید.

برطرف کردن خودکار لکه ها

برطرف سازی خودکار 16 نوع مختلف لکه امکان پذیر است. هوچگونه عمل قبلی بر روی لکه لازم نمی باشد - ماشین لباسشویی بطور خودکار مراحل شستشو را تنظیم می نماید — صفحه 6.

# آماده سازی دستگاه

قبل از شستشو برای نخستین بار یک برنامه شستشو را بدون ریختن لباس اجرا نمایید ← صفحه 9.

نمایشگر حجم لباس/ میزان توصیه شده مواد

بمنظور فعال نمودن، ابتدا درب را برنامه را تنظیم و سپس ارقام شست موشین لباسشویی بریزید.



بر اساس دستورالعمل های مجزای نصب دستگاه، از نصب صحیح آن اطمینان حاصل نمایید.



## چک و کنترل دستگاه لباسشویی

- هرگز ماشین لباسشویی خراب را مورد استفاده قرار ندهید.
- با بخش پشتیبانی خدمات مشتریان تماس بگیرید.



## دو شاخه برق را به پریز وصل نمایید

از خشک بودن دست های خود مطمئن شوید. تنها دو شاخه را بگیرید.



## شیر آب را باز کنید



## دسته بندی اقلام شستنی

از دستورالعمل های مهم شرکت های تولید کننده پیروی کنید. بر اساس اطلاعات مندرج بر روی برچسب های احتیاط. همچنین بر اساس نوع، رنگ، میزان کثیفی و درجه حرارت. بیش از حد مجاز ماشین لباسشویی در آن لباس قرار ندهید ← صفحه 7. از دستورالعمل های مهم پیروی کنید ← صفحه 9.

## مواد شوینده و محلول های نگه دارنده

مواد را درست اندازه گیری نمایید: میزان لباس جهت شستشو، کثیفی، سختی آب (از شرکت آب منطقه ای خود سوال کنید) و دستورالعمل های سازنده جهت مدل هایی که کشوی مواد مایع ندارند: ماده شوینده مایع را در محل توزیع صحیح آن ریخته و در داخل محفظه شستشو قرار دهید. در هنگام کار کردن ماشین لباسشویی: درب کشوی مواد شوینده را باز کنید، مراقب باشید.



نرم کننده و اسکورزیته لباس و حالت دهنده منسوجات را با آب رقیق کنید اینکار مایع مسدود شدن جریان می شود.

محفظه 1: مواد شوینده برای مرحله (پیش شستشو)

محفظه 2: نرم کننده البسه، محصولات آهاری

محفظه 3: مواد شوینده برای مرحله شستشوی اصلی، نرم کننده آب، سفید کننده، لکه بر

محفظه مواد شوینده مایع (به مدل دستگاه بستگی دارد)، ← صفحه 10.

## درب دستگاه را باز نمایید/برنامه شستشو را تنظیم کنید\*\*

\*\*در صورت فعال بودن عملکرد قفل کودک ← آن را غیر فعال نمایید، صفحه 5. به اطلاعات موجود بر روی صفحه نمایش توجه بفرمایید.



## قرار دادن البسه در داخل ماشین لباسشویی

مقدار لباس نمایش داده شده بر روی صفحه نمایشگر را مورد دقت قرار دهید ← صفحه 9



## مواد شوینده و محصولات نگه دارنده را بریزید

مقدار مورد توصیه مواد شوینده نمایش داده شده بر روی صفحه نمایشگر را مورد دقت قرار دهید ← صفحه 9



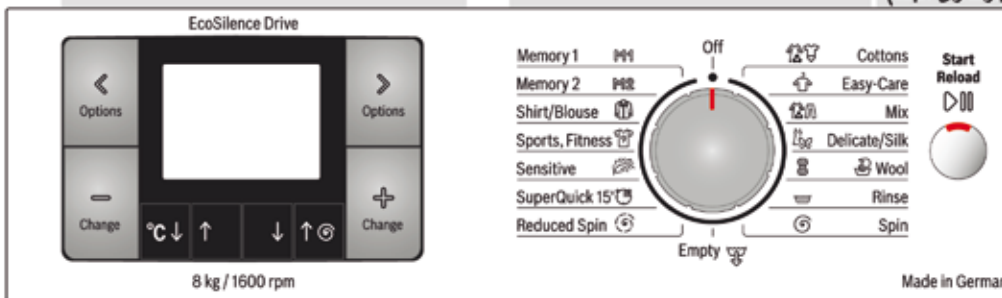
## درب ماشین لباسشویی را ببندید



انتخاب تنظیمات شخصی ← صفحه 5. انتخاب لکه ← صفحه 6. روش تنظیم دما/سرعت چرخش ← صفحه 2.

صفحه نمایش/ دکمه های انتخاب/دکمه های تغییرات

انتخابگر برنامه Start/Reload (شروع/ بارگذاری مجدد)



درجه دما را تنظیم کنید (°C -20° -90°) (— = سرد)

سرعت چرخش را تنظیم کنید (\* = بستگی به مدل دستگاه دارد) (صفر = بدون چرخش در میان مراحل برنامه)

کلید دکمه ها حساس بوده و یک فشار ملایم کافی است.

انتخابگر برنامه برای روشن و خاموش کردن ماشین و برای انتخاب برنامه بکار می رود. و می توان آن را به هر دو طرف چرخاند.





# شستشو

## خاموش کردن دستگاه

انتخابگر برنامه را بر روی گزینه Off (خاموش) قرار دهید.

## شیر آب را ببندید

برای مدل های دارای سیستم آکوا استاپ مورد نیاز نمی باشد - دستورالعمل های نصب، صفحه 7.

## روش خارج کردن البسه از داخل ماشین لباسشویی

درب ماشین لباسشویی را باز کرده و البسه را از داخل دستگاه خارج نمایید. در صورتیکه گزینه Rinse stop (توقف آبکشی) (بدون چرخش نهانی) فعال است: انتخابگر برنامه را بر روی گزینه Empty (تخلیه) و یا Spin (چرخش) قرار دهید. در صورت لزوم سرعت چرخش را انتخاب نمایید. دکمه Start /Reload (شروع/بارگذاری مجدد) را فشار دهید.

- هرگونه شی خارجی را خارج کنید - احتمال زنگ زدگی وجود دارد.
- درب ماشین لباسشویی و درب محفظه شوینده را باز نگذارید تا هرگونه رسوبات آب خشک شود.



کثوی مواد شوینده  
با محفظه های ۱، ۱۱، ۲

درب ماشین لباسشویی  
صفحه کنترل

دستگیره درب ماشین  
لباسشویی



دریچه تعمیرات

چراغ داخلی محفظه شستشو  
(بستگی به مدل دستگاه دارد)  
در هنگام باز و بسته شدن درب  
دستگاه، و یا در هنگام آغاز  
برنامه شستشو، روشن می شود،  
بطور خودکار خاموش می گردد.

1

2

3

4

5

## برنامه شستشو در موارد زیر خاتمه می یابد...

... نشانه finished, Remove washing (خاتمه برنامه، خارج کردن البسه) بر روی صفحه نمایش ظاهر می شود.

چنانچه نور صفحه نمایش در حالت خاموش قرار دارد. یکی از دکمه ها را فشار دهید - حالت صرفه جویی در مصرف برق، صفحه 7.



## کنسل کردن برنامه

- برنامه های شستشو در نمای بالا
- خنک کردن البسه: برنامه Rinse (آبکشی) را انتخاب کنید.
- گزینه Start /Reload (شروع/بارگذاری مجدد) را انتخاب کنید.
- برنامه های شستشو در نمای پایین:
- برنامه Spin (چرخش) و یا Empty (تخلیه) را انتخاب کنید.
- گزینه Start /Reload (شروع/بارگذاری مجدد) را انتخاب کنید.

## تغییر برنامه، در صورتیکه ...

- ... شما به اشتباه یک برنامه غلط را انتخاب نموده اید:
- برنامه را مجدداً انتخاب نمایید.
- دکمه Start /Reload (شروع/بارگذاری مجدد) را فشار دهید. برنامه جدید از ابتدا آغاز می شود.

## اضافه کردن اقلام جدید برای شستشو، در صورتیکه ...

صفحه 6 -

گزینه Start / Reload (شروع/بارگذاری مجدد) انتخاب گردیده و پیام Top-up possible (امکان جابجایی البسه) بر روی صفحه نمایش ظاهر میگردد.

- درب ماشین لباسشویی را بمدت طولانی باز نگذارید، زیرا ممکن است آب لباس ها به بیرون نشت داشته باشد.
- در هنگام بارگذاری مجدد، نشانگر حجم البسه فعال نمی باشد.



دکمه Start /Reload (شروع/بارگذاری مجدد) را فشار دهید.

## شستشو

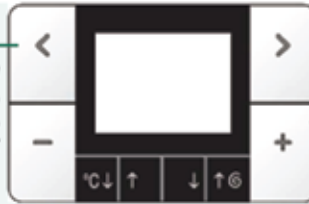
دکمه Start /Reload (شروع/بارگذاری مجدد) را فشار دهید



# تنظیمات شخصی

با استفاده از < / > انتخاب ها را برگزینید

اطلاعات در خصوص مراحل برنامه، به همراه نشانگر خطی میزان پیشرفت و یا حجم آب، هر کدام که مناسب تر باشد



Change settings =/≠  
(تغییر تنظیمات)

این امکان بسته به برنامه انتخابی در دسترس می باشد  
\* در صورتیکه دکمه ها را فشار داده و نگه دارید، دستگاه بطور خودکار و به ترتیب بر روی گزینه های تنظیمات گردش می کند

## انتخابها همچنین بخش مروری بر روی برنامه ها را ببینید

SpeedPerfect (اسپید پرفکت): جهت صرفه جویی در مصرف آب و برق و اخذ نتیجه قابل مقایسه با برنامه استاندارد. حداکثر ظرفیت مروری بر روی برنامه های شستشو، صفحه 7.	VarioPerfect* (واریو پرفکت) SpeedPerfect - Standard (اسپید پرفکت) - (استاندارد) - EcoPerfect (اکو پرفکت)
EcoPerfect (اکو پرفکت): جهت صرفه جویی در مصرف آب و برق و اخذ نتیجه قابل مقایسه با برنامه استاندارد.	
هنگامیکه شما یک برنامه شستشو را انتخاب می نمایید، زمان مربوطه تا هنگام خاتمه برنامه بر روی صفحه نمایشگر، نشان داده خواهد شد. زمان خاتمه را می توان بر اساس یک ساعت و حداکثر تا 24 ساعت تنظیم نمود. دکمه Change =/≠ (تغییر) را مکرر و تا زمان نشان دادن مقدار ساعت مورد نیاز فشار دهید (اچ = ساعت). پس از آغاز برنامه، امکان تنظیمات بعدی وجود خواهد داشت.	زمان خاتمه برنامه*
برای شستشوی آبسه خیلی کثیف. برنامه پیش شستشو را با حداکثر 30 درجه سانتیگراد اجرا نمایید	Prewash (پیش شستشو) off - on (خاموش - روشن)
توالی چرخش مخصوص به همراه کرک گیری. چرخش نهایی ملایم با سرعت کمتر. رطوبت داخل آبسه کمی افزایش می یابد.	Easy-iron (آسان اتو) off - on (خاموش - روشن)
حجم صدای سیگنال های اطلاعاتی را انتخاب کنید. خاموش - آرام - متوسط - بلند - خیلی بلند	Signal* (سیگنال)
حجم صدای سیگنال های اطلاعاتی را انتخاب کنید. خاموش - آرام - متوسط - بلند - خیلی بلند	button signal* (سیگنال دکمه)
نوع زبان پیام های نمایش داده شده را انتخاب کنید. سطح آب بالاتر. آبسه با ملایمت بیشتری شسته خواهند شد.	language* (زبان) water plus (آب +) off - on (خاموش - روشن)
در این حالت آبسه پس از چرخش نهایی در آب باقی می ماند.	Rinse stop (توقف آبکشی) off - on (خاموش - روشن)
Extra Rinse (آبکشی اضافی) برنامه شستشو با طول زمان بیشتر. موارد استفاده مورد توصیه: خصوصاً برای افراد دارای پوست حساس و/یا مناطق دارای آب خیلی سبک.	Rinse Plus* (آبکشی +) حداکثر 3 نوره آبکشی را می توان اضافه نمود
پاک کننده خودکار لکه های سر سخت ← صفحه 6.	stain selection* (انتخاب لکه)

## سمبل های نمایش

شما این امکان را دارید که دستگاه لباسشویی را قفل نموده و از تغییرات ناخواسته برنامه های تنظیم شده جلوگیری بعمل آورید.	Childproof lock/appliance lock (قفل کودک/ قفل دستگاه) off - on (خاموش - روشن)
جهت فعال سازی: دکمه Options (انتخاب ها) < را بمدت 5 ثانیه فشار داده و نگه دارید. نشانه = روشن می شود.	
جهت غیر فعال نمودن: دکمه Options (انتخاب ها) > را بمدت 5 ثانیه فشار داده و نگه دارید.	
- چنانچه انتخابگر برنامه پس از آغاز بکار دستگاه فشار داده شود: نشانه = بصورت چشمک زن روشن می شود. ابتدا انتخابگر برنامه را بر روی برنامه اصلی برگردانده و سپس آن را به حالت غیر فعال در آورید.	
- برنامه قفل کودک تا زمان شروع برنامه بعدی فعال باقی خواهد ماند، حتی اگر در این خلال دستگاه خاموش شده باشد (نام آخرین برنامه شستشوی اجرا شده بر روی صفحه نمایشگر ظاهر خواهد گردید).	
آنگاه شما این امکان را خواهید داشت که قفل کودک را قبل از آغاز برنامه غیر فعال ساخته و مجدداً در صورت نیاز و پس از شروع بکار برنامه، آن را فعال نمایید.	

5

کف زیادی در داخل ماشین لباسشویی وجود دارد. سیستم تشخیص کف فعال است - و نوره های خاص برنامه را جهت کاهش مقدار کف، اجرا می کند.

سیستم تشخیص کف

## شخصی سازی برنامه شستشو

- شما امکان ذخیره سازی یک برنامه شستشو و کلیه تنظیمات مربوط به آن را بطور دائم و تحت عنوان Memory 1 (حافظه 1) و Memory 2 (حافظه 2) را دارید:
- انتخابگر برنامه را بر روی گزینه Memory 1 (حافظه 1) و یا Memory 2 (حافظه 2) قرار دهید.
  - با استفاده از دکمه های  $\neq$  برنامه مورد نظر را انتخاب نمایید.
  - با استفاده از دکمه های  $\langle / \rangle$  گزینه های مورد نظر را انتخاب نموده و در صورت لزوم، با استفاده از دکمه های  $\neq$  تنظیمات را تغییر دهید.
  - تنظیمات مورد نظر خود را با استفاده از دکمه های  $\uparrow \downarrow$  C (دما) سانتیگراد  $\uparrow \downarrow$  spin (سرعت چرخش) انجام دهید.
  - دکمه Start /Reload  $\triangleright$  (شروع/بارگذاری مجدد) را فشار دهید.

## Select stain (انتخاب لکه)

### روش مناسب پاک کردن هر نوع لکه

نگذارید که لکه ها خشک شوند. ابتدا رسوبات خشک شده را برطرف کنید. البسه را طبق معمول بر اساس نوع دسته بندی نموده و در داخل ماشین لباسشویی بریزید. یک نوع لکه را انتخاب کنید (انتخاب ترکیبی امکان پذیر نمی باشد).

16 نوع برنامه مختلف لکه بر موجود است که می توانید از بین آنها انتخاب نمایید. ماشین لباسشویی دمای شستشو، حرکت مخزن استوانه ای و زمان خیساندن را با توجه به نوع لکه انتخاب مینماید. آب داغ یا سرد، کنترل شستشوی ملایم و یا قوی (با بهره گیری از ساختار جدید مخزن استوانه ای) و طول زمان کوتاه یا بلند مدت خیس خوردن البسه، این اطمینان را به شما می دهد که برنامه شستشو دقیقاً بر اساس نوع لکه مورد نظر در حال اجرا می باشد.

با استفاده از دکمه Options (انتخاب ها)  $\triangleright$  (Select stain) (انتخاب لکه) نوع لکه را انتخاب کنید، با استفاده از دکمه های Change  $\neq$  (تغییر) تغییرات را اعمال نمایید، نوع لکه را انتخاب کنید.

### لکه ها

Baby food (غذای کودک)	Cosmetics (مواد آرایشی)	Strawberry (توت فرنگی)
Blood (خون)	Egg (تخم مرغ)	Sweat (عرق بدن)
Butt . sock dirt (کثیفی کف جوراب)	Grass (سبزی چمن)	Tea (چای)
Butter /edi . oil (لکه کره/روغن خوراکی)	Orange (آب پرتقال)	Tomatoes (گوجه فرنگی)
Chocolate (شکلات)	Red wine stain (لکه شراب قرمز)	
Coffee (قهوه)	Soil + sand (خاک + ماسه)	

### جزئیات روش برطرف کردن لکه - 2 مثال

تخم مرغ جهت برطرف نمودن اجزای ریز رنگ، البسه را در آب ولرم خیسانده، سپس برنامه شستشو را با سطح آب بالاتر و دوره های اضافی آبکشی انتخاب نمایید.

خون لکه خون ابتدا در آب سرد «شل» شده و سپس برنامه شستشوی انتخابی آغاز بکار میکند.

برای برطرف نمودن انواع دیگر لکه ها، ما طی مطالعات زیاد، راه حل های قابل مقایسه ای را ابداع کرده ایم.

## Reload (بارگذاری مجدد)

چنانچه پس از شروع برنامه قصد اضافه نمودن لباس به ماشین لباسشویی را دارید، برنامه Start/ Reload  $\triangleright$  (شروع/بارگذاری مجدد) را انتخاب نمایید.

در این زمان دستگاه چک میکند که آیا افزودن اقلام جدید امکان پذیر می باشد یا خیر. به اطلاعات موجود بر روی صفحه نمایش توجه بفرمایید.

بمنظور رعایت موارد ایمنی، درب ماشین لباسشویی در زمان بالا بودن سطح آب و/یا دمای بالا و یا هنگامی که هنوز مخزن استوانه ای در حال چرخش می باشد، قفل باقی می ماند.

جهت ادامه برنامه، دکمه، Start /Reload  $\triangleright$  (شروع/بارگذاری مجدد) را فشار دهید.



# دستور العمل های ایمنی



- دستور العمل ها و راهنمای نصب و کلیه اطلاعات دیگری که به همراه ماشین لباسشویی ارائه میگردند را مطالعه نموده و بر طبق آن عمل کنید.
- مدارک ذکر شده را برای استفاده های بعدی محفوظ نگه دارید.
- خطر برق گرفتگی**
  - هرگز دوشاخه دستگاه را با کشیدن کابل از پریز خارج نکنید
  - هرگز با دستان خیس دوشاخه را به برق نزده و یا آنرا از پریز نکشید.
- خطر مرگ**
  - در خصوص دستگاه های فرسوده:
  - دو شاخه برق را از پریز بکشید.
  - کابل اصلی برق را بریده و به همراه دو شاخه دور ببندازید.
  - قفل درب ماشین لباسشویی را از بین ببرید. اینکار مانع از این میشود که کودکان بتوانند درب را بر روی خود بسته و باعث خفگی خود شوند.
- خطر خفگی**
  - کارتن، قطعات پلاستیکی و اجزای بسته بندی را در دسترس کودکان قرار ندهید.
- خطر مسمومیت**
  - مواد شوینده و محصولات نگه دارنده را دور از دسترس کودکان قرار دهید.
- خطر انفجار**
  - اقلام شستنی آغشته به مواد نگه دارنده حاوی حلال مانند لکه بر ها/محلول های تمیز کننده، پس از قرار گرفتن در مخزن لباسشویی، امکان ایجاد انفجار را به همراه دارند.
  - بنابر این قبل از قرار دادن آن ها در داخل دستگاه، با دست کاملاً آبیانی نمایید.
- خطر جراحت و آسیب دیدگی**
  - درب ماشین لباسشویی ممکن است خیلی داغ شود.
  - در هنگام تخلیه مایع شوینده داغ، مراقب باشید.
  - بر روی ماشین لباسشویی نروید.
  - روی درب ماشین لباسشویی که باز است، تکیه ندهید.
  - در صورتیکه استوانه محفظه هنوز می چرخد، به آن دست نزنید.

## مقادیر مصرفی

برنامه شستشو	انتخاب ها	حجم لباس	مصرف برق***	آب***	مدت برنامه***
Cottons 30 °C** (کتان 30 درجه سانتیگراد)		8 کیلو گرم	0/35 کیلو وات ساعت	57 لیتر	2:06 ساعت
Cottons 40 °C** (کتان 40 درجه سانتیگراد)		8 کیلو گرم	0/97 کیلو وات ساعت	57 لیتر	2:16 ساعت
Cottons 60 °C** (کتان 60 درجه سانتیگراد)		8 کیلو گرم	1/36 کیلو وات ساعت	57 لیتر	2:26 ساعت
Cottons 60 °C (کتان 60 درجه سانتیگراد)	EcoPerfect* (اكو پرفكت)	8 کیلو گرم	1/03 کیلو وات ساعت	56 لیتر	3:25 ساعت
Cottons 90 °C (کتان 90 درجه سانتیگراد)		8 کیلو گرم	2/34 کیلو وات ساعت	68 لیتر	2:16 ساعت
Mix 40 °C** (مختلط 40 درجه سانتیگراد)		3/5 کیلو گرم	0/47 کیلو وات ساعت	37 لیتر	0:53 ساعت
Easy-Care 40 °C** (آسان شستشوی 40 درجه سانتیگراد)		3/5 کیلو گرم	0/55 کیلو وات ساعت	41 لیتر	1:35 ساعت
Delicate/Silk -- (cold) (ظریف - ابریشم) (سرد)		2 کیلوگرم	0/04 کیلو وات ساعت	35 لیتر	0:41 ساعت
Delicate/Silk 30 °C (ظریف/ابریشم 30 درجه سانتیگراد)		2 کیلوگرم	0/14 کیلو وات ساعت	35 لیتر	0:41 ساعت
Wool -- (cold) (پشم - سرد)		2 کیلوگرم	0/06 کیلو وات ساعت	40 لیتر	0:40 ساعت
Wool 30 °C (پشم 30 درجه سانتیگراد)		2 کیلوگرم	0/16 کیلو وات ساعت	40 لیتر	0:40 ساعت

\* تنظیمات برنامه برای انجام تست و رتبه بندی مصرف انرژی، بر اساس استاندارد اروپایی شماره ایی ای سی/92/75.

\*\* تنظیمات برنامه برای انجام تست، بر اساس استاندارد اروپایی شماره ایی ای ان 60456.

توجه در مورد تست های تطبیقی: جهت انجام تست بر روی برنامه های شستشو، یک حجم معین از لباس را با حداکثر سرعت چرخش بشویید.

بعنوان یک برنامه کوتاه مدت جهت البسه دارای کد رنگ، برنامه Mix 40 °C (مختلط 40 درجه سانتیگراد) و حداکثر سرعت چرخش را انتخاب نمایید.

\*\*\* انحراف مقادیر بدست آمده از مقادیر مشخص شده بستگی به فشار آب، سنگینی آب، و دمای ورودی، دمای محیط، نوع، حجم، و میزان کیفی البسه، مواد شوینده مورد استفاده، نوسانات نیروی برق و عملکرد های اضافی انتخاب شده، دارد.



## مراحل قبل از شستشو برای نخستین بار



- هیچ نوع لباسی در داخل ماشین لباسشویی قرار ندهید. شیر آب را باز کنید. موارد زیر را در داخل محفظه II بریزید:
- حدوداً 1 لیتر آب
- مواد شوینده (بر اساس دستورالعمل های شرکت سازنده برای شستشوی البسه با درجه کثیفی کم و با توجه به میزان سنگینی آب منطقه، پیمانه کنید)
- انتخابگر برنامه را بر روی برنامه Easy-Care 60 °C (آسان شستشو 60 درجه سانتیگراد) قرار داده و دکمه Start /Reload (شروع/بارگذاری مجدد) را فشار دهید. در هنگام خاتمه برنامه، انتخابگر برنامه را بر روی وضعیت Off (خاموش) قرار دهید.

## توجه محافظت نمودن البسه و ماشین لباسشویی



- در هنگام پیمانه کردن کلیه موارد مانند پودر لباسشویی، مواد افزودنی و محلول های پاک کننده، شما می بایست از دستورالعمل های شرکت سازنده پیروی نمایید.
- جیب های لباس ها را خالی کنید.
- اشیاء فلزی را بردارید (مانند گیره کاغذ و غیره).
- البسه ظریف را در کیسه یا توری بشویند (لباس زیر، پرده، کمرس های دو بند).
- زیپ ها و دکمه ها را ببندید.
- گرد و خاک داخل جیب ها و لای یقه ها را با برس برطرف نمایید.
- حلقه های پرده را جدا سازید و یا پرده را در کیسه قرار دهید.

## قرار دادن البسه در داخل ماشین لباسشویی



- بمنظور کسب بهترین وضعیت چرخش، لباس های بزرگ و کوچک را باهم به داخل دستگاه بریزید.
- انداختن اقلام تکی ممکن است باعث عدم تعادل شدید دستگاه شود.
- دقت کنید که لباسها بین درب ماشین لباسشویی و نوار لاستیکی دور درب گیر نکرده باشد.

## خیساندن



- لباس های یک رنگ را با هم بریزید.
- محلول نرم کننده/مواد شوینده را بر اساس توصیه های شرکت سازنده در داخل محفظه II بریزید. انتخابگر برنامه را بر روی برنامه Cottons 30 °C (کتان 30 درجه سانتیگراد) قرار داده و دکمه Start /Reload (شروع/بارگذاری مجدد) را فشار دهید. پس از حدود 10 دقیقه، دکمه Start/ Reload (شروع/بارگذاری مجدد) را جهت توقف برنامه فشار دهید. بمحض آنکه زمان خیساندن البسه سپری شد، مجدداً دکمه Start /Reload (شروع/بارگذاری مجدد) را جهت ادامه برنامه فشار داده و یا یک برنامه متفاوت را انتخاب نمایید.

## آهار زنی



- از آهستن لباس ها به مواد نرم کننده پرهیز شود
- در صورت استفاده از مواد آهاری مایع، آهار زنی در کلیه برنامه های شستشو امکان پذیر است. مواد آهاری را در قسمت بر اساس توصیه شرکت تولید کننده آن، در محفظه نرم کننده بریزید. (در صورت نیاز ابتدا لباس ها را در آب قرار دهید).

## رنگ کردن/سفید کردن



- رنگ کاری را فقط در حجم های کم انجام دهید. نمک می تواند باعث زنگ زدگی قسمت های استیل گردد. همیشه به دستورالعمل شرکت سازنده مواد رنگ زن، در مورد رنگ کاری رعایت شود. در ماشین لباسشویی عمل سفید کردن را انجام ندهید.

## نمایشگر حجم لباس



- حسگر حجم البسه میزان حجم لباس های قرار داده شده در ماشین لباسشویی را تشخیص می دهد. مقدار وزن لباس ها در نظر گرفته نشده است.

## عملکرد توصیه مقدار مواد شوینده



- بر اساس برنامه انتخاب شده و حجم تشخیص داده شده البسه، عملکرد اعلام میزان توصیه شده ماده شوینده مقدار مناسب مواد شوینده را بصورت درصد اعلام می نماید. علامت % به توصیه های کارخانه تولید کننده ماده شوینده اشاره دارد.

## تنظیم حجم لباس



- بصورت مستقل از اطلاعات حجم بر روی صفحه نمایش، عملکرد خودکار تشخیص حجم لباس (تنظیم حجم لباس) از حسگر های اضافی بهره گرفته و مقادیر ایده آل مصرف آب و برق را مناسب هر برنامه و با توجه به نوع لباس و حجم آن، معین می نماید.

## کشوی مواد شوینده بستگی به مدل دستگاه دارد



ضامن کشوی توزیع مواد شوینده مایع را فشار دهید:

- کشوی مواد شوینده را کاملا به سمت بیرون بکشید ← صفحه 10.
- ضامن را کمی به جلو بکشید.
- از ضامن استفاده نکنید (به سمت بالا بکشید):
- در هنگام استفاده از مواد شوینده ژل و پودر
- برای برنامه های دارای انتخاب های Prewash (پیش شستشو) و end time (زمان خاتمه شستشو).

- خطر برق گرفتگی. دو شاخه برق را از پریز بکشید.
- خطر انفجار. از حلال ها استفاده ننمایید.



## روش نگه داری دستگاه

### محفظه ماشین لباسشویی، صفحه کنترل

- رسوبات مواد شوینده و محلول های تمیز کننده را فوراً برطرف نموده و پاک کنید.
- با پارچه نرم و مرطوب پاک شود.
- ماشین لباسشویی را با فشار آب تمیز نکنید.



### روش تمیز کردن کشوی مواد شوینده...

... در صورتیکه دارای رسوبات مواد شوینده و محلول های نرم کننده باشد.

1. کشو را به سمت بیرون کشیده، ضامن آن را کمی به پایین فشار داده و بطور کامل خارج کنید.
2. جهت جدا ساختن ضامن: با انگشت ضامن را از پایین سمت بالا فشار دهید.
3. کشوی توزیع مواد شوینده و ضامن آن را با استفاده از آب و یک برس شستشو داده و خشک نمایید.
4. ضامن و گیره را وصل کنید (سپلندر به بین راهنما متصل گردد).
5. کشو را به سمت داخل فشار دهید.



کشوی توزیع مواد شوینده را باز بگذارید تا رطوبت باقی مانده آن خشک شود.

### محفظه لباس

از مواد تمیز کننده فاقد کلرین استفاده نموده و از بکار بردن سیم ظرفشویی پرهیز نمایید.

از خالی بودن ماشین لباسشویی اطمینان حاصل نمایید.

### جرم زدایی

در صورتیکه مواد شوینده درست اندازه گیری و مصرف شود، نیازی به این کار نمی باشد. صورتیکه بهرحال، انجام این کار لازم باشد، جرم زدایی دستگاه را بر اساس دستورات سازنده ماده جرم زدا، انجام دهید. مواد جرم زداي مناسب را می توانید از طریق وب سایت ما و یا از طریق مرکز خدمات پس از فروش خریداری نمایید ← (صفحه 13).

## اطلاعاتی در مورد صفحه نمایش به مدل ماشین لباسشویی بستگی دارد

درب ماشین لباسشویی را درست ببندید، دقت کنید که لباسها بین درب دستگاه و نوار لاستیکی دور درب گیر نکرده باشد.	Door open? (آیا درب ماشین لباسشویی باز است؟)
شیر آب را کاملا باز کنید، شلنگ تغذیه احتمالا پیچ خورده و یا زیر چیز سنگینی قرار دارد، فیلتر را تمیز نمایید ← صفحه 11، فشار آب خیلی کم است.	Tap closed? (آیا شیر آب بسته است؟)
پمپ مواد شوینده گرفته است، پمپ مواد شوینده را تمیز کنید ← صفحه 11. شلنگ تخلیه/لوله مواد زائد گرفته است، شلنگ واقع در سیفون را تمیز کنید ← صفحه 11.	Pump blocked? (پمپ مواد شوینده گرفته است؟)
امکان اضافه کردن حجم لباس وجود ندارد. جهت ادامه برنامه، دکمه / Start Reload (شروع/بازگذازی مجدد) را فشار دهید.	Pause Top-up not poss.; Water level too high or Temperature too high (توقف جابجایی ایسه امکان پذیر نمی باشد. سطح آب بسیار بالاست و یا دما بیش از اندازه بالاست)
آب در کف محفظه لباس جمع شده و از دستگاه چکه می کند. با بخش پشتیبانی خدمات مشتریان تماس بگیرید.	F: 23
درب ماشین لباسشویی قفل نمی شود. درب را یک بار باز و بسته نموده تا صدایی (کلیک) مانند بگوش برسد، دستگاه را یک بار خاموش و روشن کنید، برنامه را انتخاب کرده و تنظیمات شخصی را انجام دهید، برنامه را آغاز نمایید.	F: 34
دستگاه لباسشویی را خاموش نموده، 5 ثانیه صبر کرده و مجددا روشن کنید. در صورتیکه همان سمبل مجددا نمایش داده شد، با بخش پشتیبانی خدمات مشتریان تماس حاصل فرمایید ← صفحه 13.	دیگر سمبل های نمایشی

- خطر سوختگی.
- صبر کنید تا محلول شوینده خنک شود.
- شیر آب را ببندید.



## اطلاعاتی در خصوص انسداد مجاری دستگاه

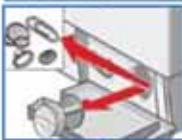
### پمپ محلول شوینده



انتخابگر برنامه را بر روی گزینه **Off (خاموش)** قرار داده و دوشاخه دستگاه را از پریز خارج کنید. درجه تعمیرات را باز نموده و آن بردارید.



شلنگ تخلیه را از گیره نگه دارنده آن جدا سازید. سرپوش آب بندی را برداشته و صبر نمایید تا محلول شوینده به بیرون بریزد. سرپوش آب بندی را سر جای خود قرار دهید.



با دقت پیچ های درپوش پمپ را باز کنید (آب باقیمانده) قسمت های داخلی، نوار درپوش پمپ و محفظه پمپ را تمیز نمایید (پروانه داخل پمپ مواد شوینده می بایست براحتی بچرخد).



درپوش پمپ را جایگذاری نموده و پیچ های آن را محکم کنید. دسته می باید به حالت عمودی قرار داشته باشد. شلنگ تخلیه را در داخل گیره نگه دارنده آن قرار دهید. درجه تعمیرات را در جای خود قرار داده و ببندید.

بمنظور جلوگیری از جاری شدن مواد شوینده استفاده نشده در داخل قسمت تخلیه در مرحله شستویی بعدی: 1 لیتر آب در داخل محفظه // ریخته و برنامه **Empty (تخلیه)** را اجرا نمایید.



### قرار دادن شلنگ تخلیه در سیفون دستشویی



انتخابگر برنامه را بر روی گزینه **Off (خاموش)** قرار داده و دوشاخه دستگاه را از پریز خارج کنید. گیره شلنگ را شل نموده و با دقت شلنگ تخلیه را خارج سازید (آب باقیمانده). شلنگ تخلیه و قطعات اتصال سیفون را تمیز کنید. شلنگ تخلیه را مجدداً وصل نموده و اتصال را توسط گیره شلنگ محکم کنید.

### فیلتر داخل لوله آب

#### خطر برق گرفتگی

از قرار دادن ابزار ایمنی آکوا استاب در داخل آب خودداری نمایید (این ابزار دارای یک شیر الکتریکی می باشد).



فشار آب داخل شلنگ تغذیه آب را کاهش دهید:

1. شیر آب را ببندید.
2. یکی از برنامه ها را انتخاب کنید (بجز برنامه **Spin / Empty**) (چرخش/تخلیه).
3. دکمه **Start / Reload** (شروع/یادگذاری مجدد) را فشار دهید. اجازه دهید که برنامه حدود 40 ثانیه کار کند.
4. انتخابگر برنامه را بر روی گزینه **Off (خاموش)** قرار دهید. دو شاخه برق را از پریز بکشید.

جهت تمیز کردن فیلتر:



5. شلنگ را از شیر جدا سازید.

با استفاده از یک برس کوچک فیلتر را تمیز کنید.

ولیا برای مدل های استاندارد و مدل های دارای ابزار آکوا - سیکور: شلنگ پشت دستگاه را بردارید.

با استفاده از اجاره فیلتر را باز نموده و تمیز کنید.

6. شلنگ را وصل کرده و از لحاظ نشتی چک کنید.



# چه کنیم اگر ...

...	ریزش آب وجود دارد:	- شلنگ تخلیه را بطور صحیح وصل/جایگذاری کنید. - پیچ های اتصال شلنگ آب را محکم نمایید.
...	آب به محفظه شستشوی دستگاه وارد نمی شود:	- گزینه Start /Reload (شروع/بارگذاری مجدد) انتخاب نشده است؟ - شیر آب باز نشده است؟ - امکان انسداد فیلتر وجود دارد؟ فیلتر را تمیز کنید - صفحه 11. - شلنگ آب ورودی پیچ خورده و یا زیر چیز سنگینی قرار گرفته است؟
...	امکان باز کردن درب ماشین لباسشویی وجود ندارد:	- عملکرد ایمنی فعال است. آیا برنامه شستشو متوقف شده است؟ - صفحه 4. - آیا گزینه Rinse stop (توقف آبکشی) (no final spin) (بدون چرخش نهایی) انتخاب شده است؟ - صفحه 4، 3. - فقط توسط آزاد سازی اضطراری باز می شود؟ - صفحه 13.
...	برنامه شستشو اجرا نمی گردد:	- آیا گزینه Start /Reload (شروع/بارگذاری مجدد) و یا end time (زمان خاتمه شستشو) انتخاب شده است؟ - درب ماشین لباسشویی بسته است؟ - قفل کودک فعال است؟ غیر فعال نمایید - صفحه 5.
...	محلول شوینده تخلیه نمی شود.	- آیا گزینه Rinse stop (توقف آبکشی) (بدون چرخش نهایی) انتخاب شده است؟ - صفحه 4، 3. - پمپ مواد شوینده را تمیز نمایید. - صفحه 11. - لوله مواد زائد و/یا شلنگ تخلیه را تمیز نمایید.
...	آب داخل محفظه لباس دیده نمی شود:	- ایرادی نیست - سطح آب از حوزه دید پایین تر است.
...	نتیجه چرخش بخش رضایت بخش نیست. آبسه خیس/خیلی نم دار.	- ایرادی نیست - سیستم تشخیص عدم بالانس لباس ها، دوره چرخش را بدلیل ناهمواری بودن توزیع آبسه در داخل محفظه، کنسل نموده است لباس های بزرگ و کوچک را در داخل محفظه لباسشویی بطور هموار و یکنواخت قرار دهید. - آیا برنامه Easy-iron (آسان اتو) انتخاب شده است؟ - صفحه 5. - آیا سرعت انتخابی خیلی پایین است؟ - صفحه 5.
...	طول زمان برنامه شستشو در حین اجرای دوره شستشو، تغییر داده شده است:	- ایرادی نیست - مراحل مختلف برنامه شستشو بر اساس دوره شستشوی انتخاب شده، تنظیم خواهند شد. این عمل می تواند باعث ایجاد تغییراتی در طول زمان شستشو بر روی صفحه نمایشگر گردد.
...	مرحله چرخش چندین بار تکرار می گردد:	- ایرادی نیست - سیستم تشخیص عدم بالانس لباس ها، این عدم وجود تعادل را برطرف خواهد نمود.
...	در محفظه محصولات نکه دارنده آب باقی می ماند:	- ایرادی نیست - در عملکرد محصولات نکه دارنده تغییری ایجاد نمی شود. - در صورت لزوم، ضامن محفظه را تمیز کنید - صفحه 10.
...	بوی نامطبوع در ماشین لباسشویی شکل می گیرد:	- برنامه Cottons 90°C (کتان 90 درجه سانتیگراد) را بدون ریختن لباس، اجرا نمایید. از ماده شوینده استاندارد استفاده فرمایید.
...	نور زمینه صفحه نمایشگر روشن می گردد از کشوی مواد شوینده، کف به بیرون میریزد:	- بیش از حد مواد شوینده ریخته اید؟ 1 قاشق غذا خوری محلول نرم کننده را بهمراه 1/2 لیتر آب مخلوط نموده و در داخل محفظه II بریزید. (بجز لباس های بیرون از منزل و الیاف ظریف). - برای دوره شستشوی بعد، از مواد شوینده کمتری استفاده نمایید.
...	اجداد سرو صدای شدید، لرزش و «حرکت» دستگاه در هنگام چرخش:	- آیا پایه های دستگاه محکم شده است؟ - پایه های دستگاه را محکم نمایید - دستورالعمل های نصب. - آیا وسایل ایمنی حمل و نقل دستگاه را برداشته اید؟ - لوازم ایمنی حمل و نقل را از دستگاه جدا کنید - دستورالعمل های نصب.
...	سرو صدای زیاد در هنگام چرخش و تخلیه ایجاد می شود:	- پمپ مواد شوینده را تمیز کنید - صفحه 11
...	در حین کارکرد، صفحه نمایش/لامپ های هشدار دهنده کار نمی کنند:	- آیا برق قطع شده است؟ - آیا کلید مینیاتوری قطع شده و یا فیوز سوخته است؟ کلید مینیاتوری را راه اندازی مجدد نموده و یا فیوز را تعویض نمایید. - حالت صرفه جویی در مصرف برق؟ - صفحه 1. - در صورت تکرار ایراد، با بخش خدمات پشتیبانی مشتریان تماس حاصل فرمایید.
...	طول مراحل برنامه بیشتر از حد معمول است:	- ایرادی نیست. سیستم تشخیص عدم بالانس لباس ها، این عدم وجود تعادل را از طریق هموار سازی مکرر حجم آبسه برطرف خواهد نمود. - ایرادی نیست - سیستم تشخیص کف فعال است - و دوره های آبکشی اضافه را اجرا می کند.
...	رسوب مواد شوینده بر روی لباس ها بچشم میخورد:	- برخی اوقات مواد شوینده بدون فسفات، حاوی رسوباتی هستند که در آب حل نمی شوند. - از برنامه Rinse (آبکشی) استفاده نموده و یا آبسه را پس از شستشو برس بزنید. - از محلول های شوینده مایع استفاده کنید

## چه کنیم اگر ...

- در حالت بار گذاری مجدد، نشانه - سطح آب خیلی بالا است. بلافاصله درب ماشین لباسشویی را ببندید.
- Start/Reload (شروع/بارگذاری مجدد) را فشار دهید.
- جهت ادامه برنامه، دکمه Start /Reload (شروع/بارگذاری مجدد) را فشار دهید.
- چشمک زده و صداهای آلام بگوش خواهند رسید:

چنانچه خودتان نمی توانید یک ایراد را برطرف کنید (روشن/خاموش کردن دستگاه) و یا انجام تعمیرات لازم است:

- انتخابگر برنامه را بر روی گزینه Off (خاموش) قرار داده و دوشاخه دستگاه را از پریز خارج کنید.
- جریان تغذیه آب را قطع نموده و با بخش خدمات پشتیبانی مشتریان تماس بگیرید ← صفحه 13.

## باز کردن اضطراری درب ماشین لباسشویی بطور مثال در زمان قطع برق شهری

البته پس از وصل مجدد برق دستگاه بطور خودکار برنامه را ادامه خواهد داد. ولی اگر به هر دلیل لازم شد که درب اصلی ماشین لباسشویی باز شود، بصورت زیر عمل گردد:



### خطر سوختگی



- مواد شوینده و آبسه ممکن است داغ باشند. اگر امکان دارد صبر کنید تا خنک شوند در صورتیکه استوانه محفظه هنوز می چرخد، به آن دست نزنید.
- در صورتیکه که هنوز آب داخل محفظه شستشو دیده می شود، درب ماشین لباسشویی را باز ننمایید.
- انتخابگر برنامه را بر روی گزینه Off (خاموش) قرار داده و دوشاخه دستگاه را از پریز خارج کنید.
- محتول مواد شوینده را تخلیه نمایید ← صفحه 11.
- اهرم باز کردن اضطراری را با یک ابزار به سمت پایین کشیده و آزاد کنید.
- در این هنگام می توان درب ماشین لباسشویی را باز نمود.
- 1.
  - 2.
  - 3.

## سرویس و خدمات پس از فروش

لطفا قبل از تماس با بخش خدمات پشتیبانی مشتریان چک فرمایید که آیا خود شما با استفاده از بخش (چه کنیم اگر ...) قادر به رفع ایراد می باشید. ← صفحه 12 و 13 ما همیشه راه حل های مناسبی را بمنظور جلوگیری از مراجعات بيمورد پرسنل تعمیرات، پیدا خواهیم کرد.

اطلاعات تماس نزدیکترین مرکز خدمات پس از فروش به محل زندگی خود را میتوانید در این قسمت و یا در کتاب راهنمای مراکز خدمات پس از فروش بیابید (به مدل دستگاه بستگی دارد).

لطفا در هنگام تماس با بخش خدمات پس از فروش، شماره محصول (ایی) و شماره تولید (اف دی) دستگاه را اعلام بفرمایید.

این اطلاعات را می توانید:

- در داخل قاب درب ماشین لباسشویی \* پشت درجه تعمیرات \*
- و قسمت عقب دستگاه ببینید.
- \* به مدل دستگاه بستگی دارد

E-Nr.

FD

شماره محصول

شماره تولید

به شایستگی های شرکت تولید کننده اطمینان داشته باشید. در خدمت شما هستیم. بر این اساس شما از دریافت سرویس و تعمیرات توسط تکنسین های مجرب و آموزش دیده و همچنین استفاده از قطعات یدکی اصلی، اطمینان خواهید یافت.



ماشين لباسشويي



fa

راهنمای مصرف کنندگان



**BOSCH**



دستور العمل هاي ايمني مندرج در صفحه ۸ را ملاحظه فرماييد!

قبل از راه اندازي ماشين لباسشويي، اين دستورالعمل ها و همچنين دستورالعمل هاي مجزاي نصب را مطالعه فرماييد.

